

SIEMENS



洗衣乾衣機

WD14H421GB

siemens-home.bsh-group.com/welcome

zh-hk 使用暨安裝說明書

Register
your
product
online

您的新洗衣乾衣機

恭喜您選購了我們 Siemens 的洗衣乾衣機。

請花幾分鐘詳讀本說明書，仔細瞭解本洗衣乾衣機的各種過人之處。

每台洗衣乾衣機出廠前，都要通過嚴格的功能檢驗，以求符合本品牌 Siemens 對完美無瑕的堅持。

如需更多關於產品、配件、備用零件或各項服務的詳細資訊，請瀏覽本公司網站 www.siemens-home.bsh-group.com 所在地的客戶服務中心聯絡。

本使用暨安裝說明書內如提及多個不同的機型，會在相關部分說明其差異。



操作洗衣乾衣機前，務請熟讀本使用暨安裝說明書！

圖示規則

⚠ 警告！

此由符號和警語所組合的標示代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致死亡或受傷。

注意！

此警語代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致受傷或破壞環境。

說明 / 小技巧

機台最佳使用方式以及其他實用資訊的相關說明。


















1. 2. 3. / a) b) c)

處理過程會以數字或字母表示。

■ / -

列舉項目會以小方塊或破折號表示。

目錄

 使用規定	4	 變更程序預設設定	22
 安全說明	5	Temp. (溫度)	22
電源連接	5	Spin rpm (脫水速度)	22
受傷風險	5	Dry (烘乾)	23
兒童安全	5	Finish in (預設程序完成時間)	23
 環境保護	6	 選擇附加功能	24
包裝 / 舊電器	6	≡⌚ (高速便捷模式)	24
提示與秘訣	6	Ⓢ (綠色節能模式)	24
 重點說明	7	⬆ (加高水量)	24
 瞭解您的電器	8	⬆ (額外過水)	24
洗衣乾衣機	8	Ⓢ (防皺易熨)	24
顯示面板	9	⬆ (預洗)	24
顯示面板	10	 設定訊號	25
 衣物	12	 清潔與打理	26
準備洗滌的衣物	12	洗衣機外殼 / 控制面板	26
準備烘乾的衣物	13	滾筒	26
 操作電器	13	除垢	26
準備洗衣乾衣機	13	清潔洗衣劑格	26
選擇程序 / 啟動電器	14	排水泵堵塞	26
調整洗滌程序	14	虹吸排水軟管堵塞	27
調整烘乾程序	15	入水管中的濾網堵塞	27
放入衣物	15	空氣濾網堵塞	28
量度並倒入洗衣劑和清潔產品	15	 故障和處理程序	28
啟動程序	16	緊急釋放, 例如發生電源故障	28
控制面板安全鎖	16	顯示面板上的資訊	29
重新放入衣物	16	故障和處理程序	29
變更程序	17	 客戶服務中心	32
中斷或結束程序	17	 技術規格	32
程序結束	17	 消耗值	33
洗滌和烘乾後	17	 安裝與連線	34
 程序概覽	18	標準配件	34
程序旋鈕上的程序	18	安裝	34
烘乾表	21	安全安裝	34
上漿	22	安裝地點	34
染色 / 漂白	22		
浸泡	22		

將電器安裝在基座或是木製托樑頂棚上:	35
將電器安裝在廚房組件之間 / 之下	35
移除搬運保護裝置	35
軟管及電線長度	36
連接水源	36
供水	36
排水	37
排水至水盆	37
排水至虹吸管	37
使用橡膠套管引流到塑膠排水管, 或是引流到水溝中	38
校準	38
電源連接	38
第一次洗衣 / 乾衣前	39
搬運	39



使用規定

- 只適合一般家庭使用。
- 凡可放入洗衣機的可機洗布料與可手洗羊毛衣物，均適合用於本洗衣乾衣機。
- 請使用可飲用的冷自來水，以及適用於本洗衣乾衣機所的洗衣劑與洗衣添加劑。
- 在添加任何洗衣劑 / 輔助劑 / 洗衣添加劑以及清潔劑時，請務必遵守洗衣機製造商的相關指示。
- 8 歲以上的兒童、身體不便、感知能力較差、心智能力或是不具相關經驗或知識者，須在他人的監督下或已接受相關人等指導，方可操作本款洗衣乾衣機。
- 無人看管時，兒童不得清潔或護理洗衣機。
- 請勿讓寵物接近洗衣乾衣機。
- 洗衣乾衣機安裝及使用處必須有排水孔。

請詳讀及遵守本使用暨安裝說明書及洗衣乾衣機隨附的其他所有資訊。

請保留文件以供日後使用。

安全說明

電源連接

警告 死亡危險！

接觸帶電的零件或會導致死亡。

- 請以握緊插頭的方式拔除電源插頭，不要拉扯電纜，以免電纜受損。
- 手部潮濕時，不要觸碰或握持電源插頭。

受傷風險

警告 受傷風險！

- 利用洗衣乾衣機的突出部分（如機門）抬起機身，可能令組件鬆脫，引致受傷。請勿利用突出部分抬起洗衣乾衣機。
- 如果爬上洗衣乾衣機，工作檯面可能破裂並引致受傷。請勿攀爬洗衣乾衣機。
- 將身體倚靠在開啟的機門或以機門支撐體重，可能令洗衣乾衣機翻倒，引致受傷。請勿倚靠開啟的洗衣乾衣機機門。
- 將手伸入旋轉中的滾筒，可能會導致手部受傷。請勿抓握旋轉中的滾筒。等候至滾筒停止轉動。

警告 燙傷風險！

- 高溫洗滌時，觸摸洗衣水（例如熱清洗水排入水盆）或會引致燙傷。請勿觸碰熱洗衣水。
- 如果乾衣程序中斷，洗衣乾衣機和衣物可能會非常燙。請在選擇**特強乾衣**[☼]或**低溫乾衣**[☼]後，再選擇 15 分鐘乾衣時間以冷卻衣物，然後才取出衣物。

兒童安全

警告 致命危險！

兒童將洗衣乾衣機當做玩具，可能會受傷或死亡。

- 請勿讓兒童獨留在洗衣乾衣機附近。
- 請勿讓兒童將洗衣乾衣機當做玩具。

警告 致命危險！

兒童可能會將自己鎖在洗衣機內，導致窒息。

棄掉 / 棄置電器時：

- 請拔掉電源插頭。
- 將電線切斷，與插頭一同丟棄。
- 破壞洗衣乾衣機的門鎖。

警告

窒息風險！

玩耍時，孩子可能會被包裝 / 薄膜和包裝部分纏住或套住頭而窒息。

請將包裝、塑膠膜以及包裝品放在兒童無法觸及之處。

警告

中毒風險！

誤食洗衣劑和護理產品可能引起中毒，與眼睛或皮膚接觸則會引起過敏或發炎。

請將洗衣劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

警告

眼睛或皮膚過敏！

接觸洗衣劑和護理產品可能會導致眼睛或皮膚過敏或發炎。

請將洗衣劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

警告

受傷風險！

在高溫洗滌時，洗衣機門上的玻璃也會變熱。

防止兒童接觸高溫的機門。

 **環境保護**

包裝 / 舊電器



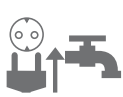
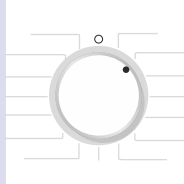

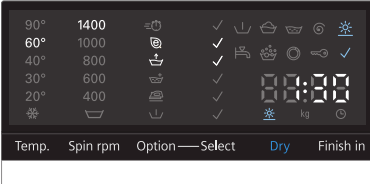

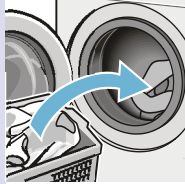
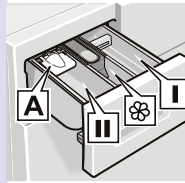

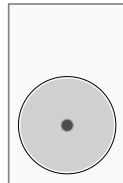
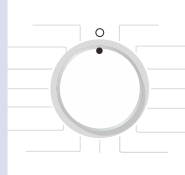

棄置包裝材料時，請以符合環保規定的方式處理。

此電器已獲確認符合歐盟指令 2012/19/EU《電器與電子電器廢料》(WEEE) 之規定。指令訂明了整個歐盟區適用的廢棄電器退還及回收安排。

提示與秘訣

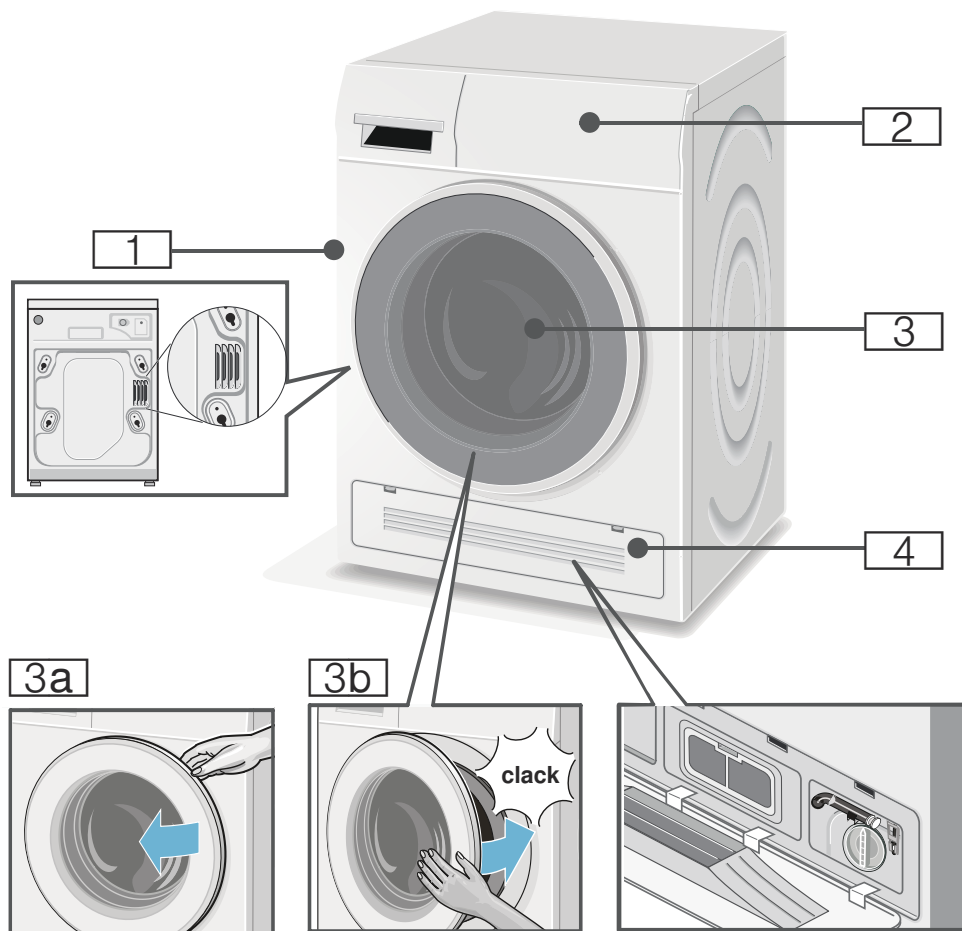
- 針對特定程序，盡用最大的清洗量。
程序概覽 → 頁 18
- 以不作預洗的方式清洗髒污程度普通的衣物。
- 可選擇的溫度位於護理標籤上。機器中的溫度可能不同，如此可提供最佳節能與洗衣效果。
- **節能模式：**
顯示屏指示燈會在數分鐘後熄滅，**Start/Reload (開始 / 添放衣物)** 功能鍵會閃爍。可按任何鍵來重啟指示燈。
- 若衣物接著要在機器中烘乾，請選擇最高的脫水速度。衣物含有的水分越少，達至乾燥的所需時間和能量也就越少。
請勿烘乾濕透的衣物。
- 保持安裝房間有良好通風，並定期清洗入氣濾網。
清潔與打理 → 頁 26
和安裝與連接 → 頁 34

重點說明

1				
	<p>插上電源。 開啟水龍頭。</p>	<p>打開洗衣乾衣機 機門。</p>	<p>選擇洗滌 / 烘乾 程序</p>	<p>顯示面板的最大 衣物量。</p>
2				
	<p>如有需要，請變更程序預設設定和 / 或選擇其他功能。</p>	<p>將衣物分類。</p>	<p>放入衣物。</p>	
3				
	<p>開啟洗衣劑格。</p>	<p>根據劑量建議來 添加洗衣劑。 → 頁 15</p>	<p>關上洗衣乾衣機 機門。</p>	<p>選擇 Start/ Reload (開始 / 添放衣物)。</p>
4				
	<p>程序結束。</p>	<p>將程序旋鈕轉至 ○ 關。</p>	<p>開啟機門並取出 衣物。</p>	<p>請關閉水龍頭。</p>

瞭解您的電器

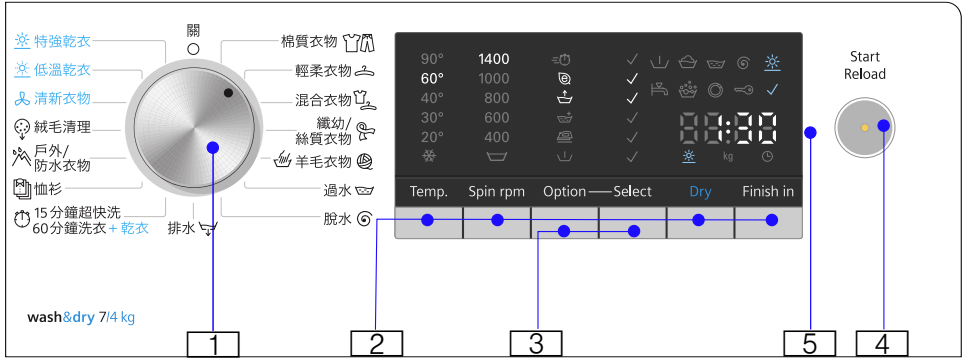
洗衣乾衣機



- 1 熱空氣出氣口
- 2 操作 / 顯示面板
- 3 附手柄的機門

- 3a 打開機門
- 3b 關閉機門
- 4 機蓋和冷空氣入氣口

顯示面板

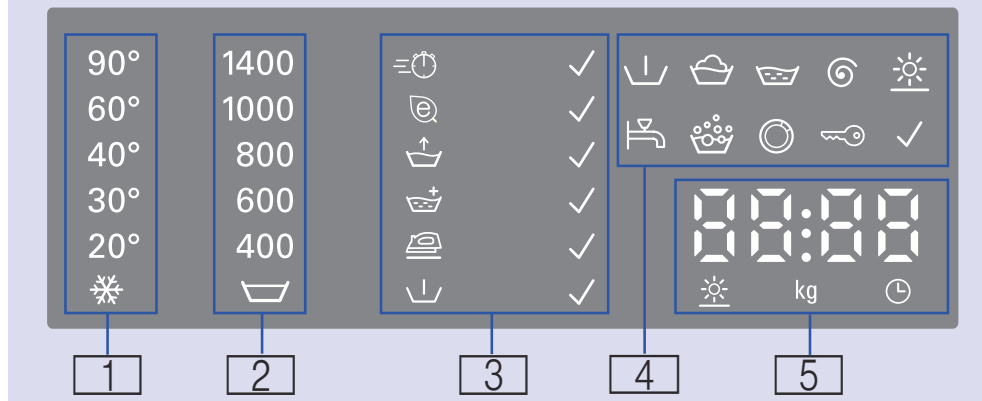


變更選定程序的預設設定，選擇附加功能：

- 1 選擇程序。可向任何方向轉動。若要關閉洗衣乾衣機，設定程序旋鈕至 **關**。
- 2 選擇按鈕 **Temp.** (溫度)、**Spin rpm** (脫水速度)、**Finish in** (預設程序完成時間) 和 **Dry** (烘乾) 以變更預設設定。→ 頁 22
- 3 選擇按鈕 **Option** (選項) 和 **Select** (選擇) 以選擇附加功能。→ 頁 24
- 4 啟動程序。選擇 **Start / Reload** (開始 / 添放衣物) 按鈕以啟動、中斷 (例如重新放入衣物) 和取消程序。
- 5 設定和資訊顯示面板。

顯示面板

針對程序的顯示訊息



1: 洗滌程序的溫度	* (冷水) - 90°	溫度 (°C)
2: 洗滌程序的脫水速度	☐ -1400	脫水速度 (每分鐘轉數); ☐ (不脫水 = 無最後的排水 / 脫水程序, 衣物在最後過水程序後將留在漂洗水中)
3: 附加功能		詳情參閱 → 頁 24
4: 程序進度和資訊符號	⏴	預洗
	🧺	洗滌
	🧺	過水
	🌀	排水 / 脫水
	☼	烘乾
水龍頭	🚰 亮起	水壓過低。這將延長程序持續時間
	🚰 閃爍	水龍頭未打開或沒有水壓
過量	👑	偵測到過多泡沫, 啟動一次過水程序
機門	🌀 亮起	當機門可以開放時
	🌀 閃爍	當程序已啟動: 機門未關妥。
控制面板安全鎖	🔑 亮起	控制面板安全鎖已啟用。→ 頁 16
	🔑 閃爍	控制面板安全鎖已啟用, 程序旋鈕已調整或按下時。
烘乾	✓	當選擇烘乾程序時會亮起

5: 程序資訊

時間:	1:50*	在程序選擇後的程序持續時間 (h:min = 小時 : 分鐘)
	1 – 24 h	預設程序完成時間 (h = 小時)。
	7.0 kg (公斤)*	所選程序的最大衣物量
程序狀態:	- 0-	洗程結束
	PAUS (暫停)	程序中斷
	----	使用不脫水結束程序
機門開啟資訊:	OPEn (開啟)	若程序中斷, 即可開啟機門
	A:02	機門無法開啟
更多資訊:	E : - -*	故障顯示
	0*	設定訊號 → 頁 25
		附加過水程序
烘乾模式和烘乾時間:	Aut 1	自動烘乾模式 1, 烘乾
	Aut 2	自動烘乾模式 2, 加強烘乾
	120*	選擇的烘乾時間
	OFF	烘乾功能未選擇

* 視乎所選擇的程序 / 附加功能而定。

衣物

準備洗滌的衣物

依下列方式分類衣物：

根據護理指示和護理標籤上的製造商規格來為衣物分類：

- 布料 / 纖維類型
- 顏色

提示：若不正確地清潔，可能會使衣物褪色。白色和彩色衣物分開洗滌。鮮豔的新布料需在第一次洗滌時分開洗滌。

- 髒污程度

— **輕度**
不需預洗；若有需要，請選擇
☺☺ (高速便捷模式) 附加功能。

— **一般**
選擇包括預洗的程序。如有需要，請在洗前先處理污點。

— **重度**
放入較少量的清洗物。選擇包括預洗的程序。如有需要，請在洗前先處理污點。

— **污漬：**即時處理 / 預先處理出現的污漬。首先，在污漬上輕拍肥皂水；不要揉搓。再選擇適當的程序並洗滌衣物。有時，頑強或乾燥的污漬可能需要多洗幾次才能去除。

- 衣物保養標籤上的符號

提示：符號中的數字是指可用的最高洗滌溫度。

- ☰ 適於一般洗滌程序；
例如棉質衣物洗滌
- ☱ 需要輕柔的洗滌過程；
例如 輕柔衣物洗滌
- ☲ 需要特別輕柔的洗滌過程，例
如纖幼 (絲質衣物) 洗滌
- ☷ 適於手洗洗滌；例如洗滌 ☷ 羊毛衣物
- ☒ 衣物不可放入洗衣機洗滌。

保護您的衣物及洗衣乾衣機：

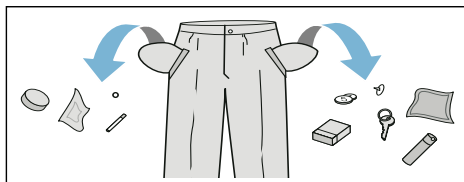
注意！

電器 / 衣物損壞

異物 (如硬幣、萬字夾、針、釘) 可能會損壞衣物和洗衣乾衣機的組件。

準備洗衣時請注意以下指示：

- 添加洗衣劑、清潔添加物、護理產品和清潔劑時，請務必依從製造商的說明。
- 請勿超過最大衣物容量。裝入過多衣物會令洗衣效果變差。
- 請勿將洗衣劑和洗前衣物處理劑 (如去污劑、預洗噴霧劑等) 沾在洗衣乾衣機的表面上。請用濕布立即抹走任何殘餘噴霧和其他殘留物或液體。
- 清空所有口袋。取出所有外來物件。



- 取出金屬物件 (萬字夾等)。
- 長褲、針織物與針織紡織品，例如球衣、T 恤或運動衫應翻成反面。
- 確認內衣是否可機洗。
- 清洗精緻衣物 (緊身衣、內衣等) 時，請使用洗衣網或洗衣袋。
- 拉上拉鍊、扣上外層的鈕釦。
- 刷去口袋與領口處的沙粒。
- 取下窗簾鉤或是將窗簾放入洗衣網 / 洗衣袋。

準備烘乾的衣物

提示：如要確保均勻的烘乾效果，請根據下列條件來為衣物分類：

- 布料類型
- 烘乾程序
- 護理標示指示於護理標籤上。

標有「乾衣機保護」或具有下列護理標示的衣物，方可烘乾：

- ☐ = 常溫烘乾 (特強乾衣 [※])
- ☐ = 低溫烘乾 (低溫乾衣 [※])

下面紡織品不可烘乾：


- ☒ = 護理標示「請勿烘乾」
- 羊毛或含羊毛的紡織品。
- 精緻衣物 (絲、合成纖維窗簾)。
- 含有泡沫橡膠或類似材料的紡織品。
- 以易燃液體 (如去污劑、石油醚、稀釋劑) 處理的紡織品。爆炸風險！
- 仍含有髮膠或類似物質的紡織品。

提示

- 烘乾前，手工水洗紡織品必須以適當的速度脫水。
- 烘乾前，請以最佳速度脫水。棉質衣物適合超過 1000 轉 (rpm) 的脫水速度，輕柔衣物則是超過每分鐘 800 轉。
- 烘乾後請勿立即熨燙衣物。建議上下翻動衣物，令殘留水分平均分佈。
- 為確保烘乾效果，棉被、毛巾和其他大型紡織品應單獨烘乾。切勿同時烘乾超過四條毛巾 (或 3 公斤)。
- 請勿超過最大衣物量。

操作電器

準備洗衣乾衣機


洗衣乾衣機在交貨前均會進行測試。第一次執行程序時，請使用絨毛清理  程序，不放入衣物，以除去測試程序所殘留的水份。

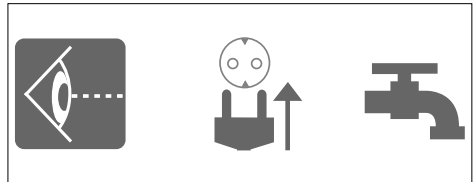
初次清潔 / 烘乾前 → 頁 39

提示：

- 切勿開啟已損壞的洗衣乾衣機！
- 請通知客戶服務中心！ → 頁 32

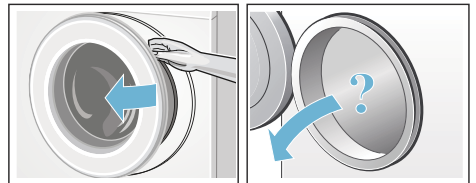
1. 插上電源插頭。
2. 開啟水龍頭。

烘乾程序結束之後是自動絨毛清理  程序。即使在選擇烘乾程序時，水龍頭仍須打開。



提示：

- 請保持洗衣乾衣機所在房間的通風良好，以便烘乾階段排出的空氣散去。
 - 請保持冷卻空氣的入氣口和出氣口暢通。
3. 打開機門。

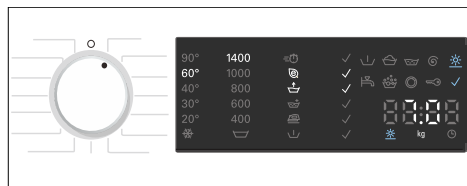


選擇程序 / 啟動電器

提示：

控制面板安全鎖功能必須停用，才能設定程序。

- 使用程序旋鈕選擇需要的程序。可向任何方向轉動。洗衣乾衣機開啟。



針對選定的程序，顯示面板上會持續指示下列數字：

- 程序持續時間，
- 預設溫度，
- 預設旋轉速度和
- 最大衣物量，
- ...

調整洗滌程序

您可使用顯示的預設設定，或因應洗滌衣物而調整已選擇的程序，方法是改變預設設定或選擇附加功能。可選擇的設定和附加功能，視乎所選的洗滌 / 烘乾程序而定。

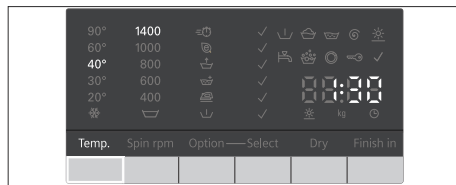
程序概覽 → 頁 18

提示

- 您可選擇、取消選擇或變更選項，視乎程序的進度情況而定。
- 按鈕極為靈敏，只需輕輕觸碰即可。若按住 **Temp. (溫度)**、**Spin rpm (脫水速度)**、**Finish in (預設程序完成時間)** 時間按鈕，設定選項會自動捲動。

變更洗滌程序的預設設定，例如洗滌溫度：

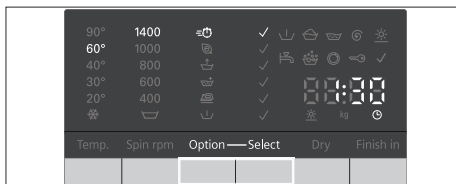
- 按下 **Temp. (溫度)** 按鈕來設定所需的洗滌溫度。



變更程序附加功能，例如選擇

≡ (高速便捷模式)：

1. 按下 **Option (選項)** 按鈕直到 ≡ (高速便捷模式) 指示燈亮起。
2. 按下 **Select (選擇)** 按鈕選擇附加功能，✓ 指示燈亮起。若要取消選擇功能，再次按下 **Select (選擇)** 按鈕，然後 ✓ 指示燈會熄滅。



提示：

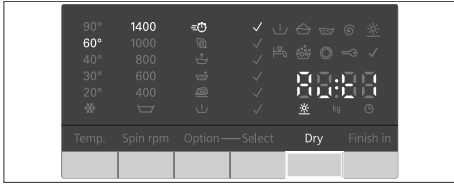
變更預設設定和 / 或附加功能後，程序持續時間可能會改變。

調整烘乾程序

提示：
如選擇單獨烘乾程序或是洗衣連乾衣程序，可按需要變更烘乾程序的預設設定。
程序概覽 → 頁 18

變更烘乾程序的預設設定：

- 按下 **Dry (烘乾)** 按鈕來設定所需的烘乾模式或烘乾時間（只適用於個別烘乾程序）。



提示：
變更烘乾程序的預設設定後，程序持續時間可能會改變。

放入衣物

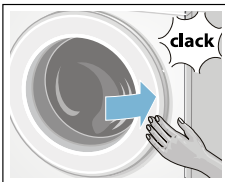
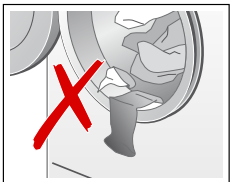
警告
致命危險！

若使用含有溶劑型的洗衣劑（例如去污劑或石油鹼）預先處理衣物，衣物放入洗衣乾衣機後就可能引起爆炸。
洗滌前，先用手徹底洗清衣物。

提示

- 將大小衣物混合洗滌。不同大小的衣物在脫水時會自行分佈得更均勻。單獨的衣物可能會導致負載不平衡。
- 遵從有關最大衣物量的指示。超量的衣物量會使清洗效果不佳，也容易產生壓痕。

1. 將預先分類的衣物展開，然後放入滾筒。
2. 確保沒有衣物卡在機門和橡膠密封圈之間。



3. 關上機門。

提示： **Start/Reload (開始 / 添放衣物)** 按鈕上的指示燈閃爍，顯示面板會持續顯示程序的預設設定。變動可用於預設設定。

量度並倒入洗衣劑和清潔產品

注意！
電器損壞

洗衣劑和洗衣前衣物處理劑（如去污劑、預洗噴霧劑等）可能會損壞洗衣乾衣機的表面。
請勿讓這些洗衣劑接近洗衣乾衣機的表面。請用濕布立即抹走任何殘餘噴霧和其他殘留物或液體。

添加洗衣劑

根據下列條件決定洗衣劑和護理產品的份量：

- 水的硬度（向水務署查詢），
- 製造商的規格（在包裝上），
- 待洗衣物份量，
- 髒污程度。

裝填洗衣劑格

1. 開啟水龍頭。

警告

眼睛或皮膚過敏！

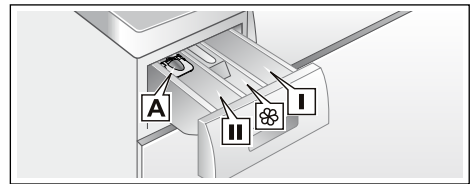
如在洗衣機運轉時開啟洗衣劑抽屜，清潔或護理產品可能會溢出。

請小心打開抽屜。

若皮膚或眼睛接觸到清潔劑或護理產品，請徹底清洗。

若意外吞食，請盡速就醫。

2. 倒入洗衣劑和 / 或清潔產品。



洗衣劑格 I 預洗用洗衣劑。

洗衣劑格 II 柔順劑、漿粉。請勿超過最大衣物容量。

洗衣劑格 II 主要清洗用之洗衣劑、水質軟化劑、漂白劑、去污劑。

洗衣劑格 A 用於添加液態洗衣劑。

提示

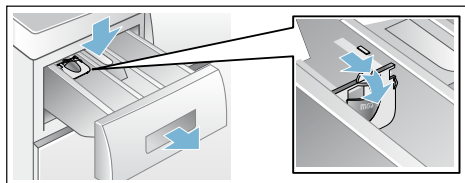
- 添加洗衣劑、清潔添加物、護理產品和清潔劑時，請務必依從製造商的說明。
- 請用水稀釋黏稠的衣物柔順劑。這樣做可以防止堵塞。
- 在機器運轉期間開啟洗衣劑格的話，請務必小心。
- 如選擇單獨的烘乾程序，請勿在電器中添加洗衣劑和 / 或護理產品。

液態洗衣劑的測量輔助工具 *

* 視乎機型而定

將測量輔助工具放在正確位置，以測量液態洗衣劑的正確用量：

1. 開啟水龍頭。拉出洗衣劑抽屜。
2. 將測量輔助工具向前滑出，向下折疊並按至定位。
3. 重新放入洗衣劑格。



提示：以下情況下，請勿使用測量輔助工具：使用凝膠洗衣劑和洗衣粉；使用包括預洗的程序；選擇了 **Finish in (預設程序完成時間)** 時間的程序。

機型如不配備測量輔助工具，請將液態洗衣劑倒入適當的洗衣劑格，然後放入滾筒。

啟動程序

選擇 **Start/Reload (開始 / 添放衣物)**。指示燈亮起，且程序啟動。


提示：若要避免程序無意中遭改動，請選擇控制面板安全鎖功能。



執行程序時，顯示面板會顯示 **Finish in (預設程序完成時間)** 時間，或程序啟動時會顯示程序持續時間和程序進度符號。

顯示面板 → 頁 10

控制面板安全鎖

您可鎖定洗衣乾衣機，以免設定的功能被意外更改。如要執行這個步驟，請在程序啟動時啟用控制面板安全鎖。

啟用 / 停用：按住按鈕 **Finish in (預設程序完成時間)** 約 5 秒。顯示面板上會出現  標示。按鈕訊號啟用後，隨即會有聲音訊號發出。

-  亮起：控制面板安全鎖啟用。
-  閃爍：控制面板安全鎖已生效，程序旋鈕亦已調整。若要防止程序終止，請將程序旋鈕重設為初始程序。標示再次亮起。

提示：

洗衣乾衣機關機後，控制面板安全鎖可能仍會維持啟用，直到下次程序開始為止。請在下次程序開始之前，停用控制面板安全鎖。如有需要，請在程序開始後重新啟動此功能。

添放衣物

程序啟動時，您可按需要重新放入衣物或拿出衣物。

選擇 **Start/Reload (開始 / 添放衣物)**。洗衣乾衣機將檢查是否可以添放衣物。

提示

- 如果水位高、洗滌水溫度高或是滾筒正在旋轉，為安全考量機門將鎖定，衣物不能重新放入。
若顯示面板上指示下列訊息：
A:02 + PAUS → 不可重新放入衣物。
若要繼續執行程序，按下 **Start/Reload (開始 / 添放衣物)** 按鈕。
⊙ + OPEn 亮起 → 可重新放入衣物。
- 在 **OPEn + 符號 ⊙** 同時亮起時才可開啟機門。
- 請勿讓機門長時間開啟，以免洗滌衣物的水流光。
- 烘乾期間，無法啟動添放衣物功能。


變更程序

若不小心啟動了錯誤的程序，您可變更程序如下：



1. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。
2. 選擇另一個程序。如有需要，調整程序預設設定和 / 或選擇其他功能。
3. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。新的程序將從頭開始執行。

中斷或結束程序



如程序處於高溫狀態：

1. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。
2. 如要冷卻衣物：選擇過水 。
3. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。

如程序處於低溫狀態：

1. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。
2. 選擇 **脫水**  或 **排水** 。
3. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。


如為烘乾程序：

1. 選擇 **特強乾衣**  或 **低溫乾衣** 。
2. 按下 **Dry** (烘乾)，並將烘乾時間設定為 15 分鐘。
3. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。

程序結束


- 0 - 或 - - - - (不脫水 = 無最後的排水 / 脫水程序) 在顯示幕上出現，聲音訊號響起。

設定訊號 → 頁 25


若選擇  (不脫水 = 無最後的排水 / 脫水程序)，請按下 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物) 按鈕，以啟動最後的排水 / 脫水程序。

提示

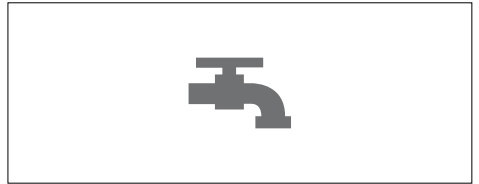
- 將水抽出並將衣物脫水，以繼續程序 (可事先改變標準脫水轉速)。

- 若要將水抽出，在程序啟動約 1 分鐘後脫水程序開始前按下 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物) 按鈕，然後轉動程序旋鈕至  關。程序將中斷，門鎖會釋放。可以拿出衣物。
- 烘乾程序結束前，顯示幕上如閃爍著 **hot** (高溫)，即表示滾筒中的溫度很高。冷卻滾筒的程序會開始執行，直到滾筒內的溫度下降。

洗滌和烘乾後

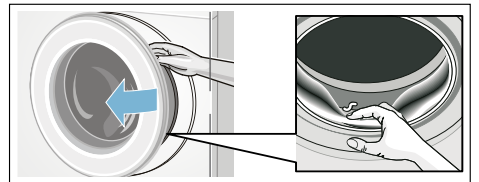
1. 開啟機門並取出衣物。
2. 將程序旋鈕轉至  關。關閉電器。
3. 關閉水龍頭。

Aqua-Stop 防漏安全裝置的機種則毋需此步驟。



提示

- 請勿將任何衣物留在滾筒中。在下次洗滌中他們可能縮水或使其他衣物染色。
- 從滾筒和橡膠密封圈中取出任何異物 — 生鏽風險。



















- 將洗衣劑格和機門保持開放，以風乾殘餘水份。
- 務必取出衣物。
- 請等到程序結束，因為電器可能仍處於鎖定狀態。然後開啟電器，並等待裝置解鎖。
- 當顯示面板在程序結束時熄滅，節能模式就會啟用。如要啟動，請選擇任何按鈕。

程序概覽

程序旋鈕上的程序

程序 / 洗滌類型	選項 / 資訊
程序名稱 概要說明程序與適用的織品。	根據 EN50229 的上限量 洗滌量上限 / 烘乾量上限 可選擇的溫度 (°C) 可選擇的脫水速度 (rpm) 可能的附加洗滌功能 可能的烘乾設定
棉質衣物   以棉或亞麻製成的耐磨耐熱織品。 提示： * 因  附加功能而減少衣物量。	最重 7.0 (4.0)* 公斤 / 4 公斤 * (冷水) – 90 °C ▽ – 1400 rpm ≡☹、☹、☹、☹、☹、 ▽ Aut 1、Aut 2
輕柔衣物  以合成纖維材質或混紡布料製成的織品。	最重 3.5 公斤 / 2.5 公斤 * (冷水) – 60 °C ▽ – 1000 rpm ≡☹、☹、☹、☹、☹、 ▽ Aut 1、Aut 2
混合衣物  混合裝入以棉質或合成纖維製成的織品。	最重 3.5 公斤 / 2.5 公斤 * (冷水) – 60 °C ▽ – 1400 rpm ≡☹、☹、☹、☹、☹、 ▽ Aut 1、Aut 2
纖幼 / 絲質衣物  適用於精緻、可水洗的織品 (例如以絲質、緞、合成纖維或混紡布料製成的織品)。 提示： 請使用機器清洗的精細織物或絲質適用的洗衣劑。	最重 2.0 公斤 * (冷水) – 40 °C ▽ – 800 rpm ≡☹、☹、☹、☹、 ▽ –

程序 / 洗滌類型	選項 / 資訊
羊毛衣物  <p>可手洗和機洗的羊毛或羊毛混紡織物；程序特別溫和，可防止衣物縮水，程序暫停時間較長（讓衣物浸泡於洗衣劑中）</p> <p>提示：</p> <ul style="list-style-type: none"> 羊毛源自如安哥拉羊、羊駝、駱馬、綿羊等動物。 請使用機器清洗羊毛適用的洗衣劑。 	最重 2.0 公斤 ✱ (冷水) – 40 °C ▽ – 800 rpm – –
過水  <p>可清洗的紡織品，額外過水及脫水。</p>	最重 7.0 公斤 – ▽ – 1400 rpm ⬆️、⬆️、⬆️ –
脫水  <p>額外的脫水（可選速度）</p>	最重 7.0 公斤 – 400 – 1400 rpm ⬆️ –
排水  <p>滾筒內部的排水程序，例如在過水停止 ▽ 後。</p>	最重 7.0 公斤 – – – –
15 分鐘超快洗 / 60 分鐘洗衣 + 乾衣  <p>適用於少量 (≤ 1 公斤) 使用棉、亞麻、合成纖維或混紡布料製成的輕度髒汙衣物。洗滌時間約 15 分鐘。如果選擇乾衣功能，洗滌完成後需要約 45 分鐘的烘乾程序。</p> <p>提示：</p> <p>* 因  附加功能而減少衣物量。</p>	最重 3.5 (2.0)* 公斤 / 1.0 公斤 ✱ (冷水) – 40 °C ▽ – 1000 rpm =⬆️、⬆️ Aut 1
恤衫  <p>適用於以棉、亞麻、合成纖維布料或混紡布料製成的恤衫 / 短衫。</p>	最重 2.0 公斤 / 2.0 公斤 ✱ (冷水) – 60 °C ▽ – 800 rpm =⬆️、⊙、⬆️、⬆️、⬆️、 ⬆️ Aut 1、Aut 2


程序 / 洗滌類型	選項 / 資訊
戶外 / 防水衣物  有防水覆膜和防水織品的防水和戶外服裝。	最重 1.0 公斤 / 1.0 公斤 * (冷水) – 40 °C 400 – 800 rpm =  、  、  、  Aut 1
絨毛清理  針對保持洗衣筒衛生或清除棉絮的特殊程序。 90 °C = 抗菌程序，請勿使用洗衣劑。 40 °C = 抗菌程序；可使用特殊的洗衣筒清潔洗衣劑。 * (冷水) = 清洗程序，可移除滾筒中因烘乾而累積的絨毛。	最重 0.0 公斤 * (冷水), 40, 90 °C 400 – 1400 rpm – –
清新衣物  除臭和防皺程序，適用於羊毛、亞麻布、西裝等毋需經常清洗的衣物。	最重 1.0 公斤 – – – –
低溫乾衣  適用於低溫烘乾衣物的單一低溫乾衣程序， - 選擇 Aut1 以達成自動烘乾的效果， - 選擇 Aut2 以達成自動加強烘乾的效果， - 自行定義烘乾時間，可選擇 30、60、90 至 120 分鐘。 提示： ** 15 分鐘烘乾時間用於在烘乾程序後冷卻衣物和機器。	最重 2.5 公斤 – – – Aut 1、Aut 2、定時乾衣 **
特強乾衣  適用於高溫烘乾衣物的一般乾衣程序， - 選擇 Aut1 以達成自動烘乾的效果， - 選擇 Aut2 以達成自動加強烘乾的效果， - 自行定義烘乾時間，可選擇 30、60、90 至 120 分鐘 提示： ** 15 分鐘烘乾時間用於在烘乾程序後冷卻衣物和機器。	最重 4.0 公斤 – – – Aut 1、Aut 2、定時乾衣 **

烘乾表

棉質 / 有色布料 (棉布或亞麻布製成的紡織品, 如內衣、T 恤、毛衣、褲子、廚房毛巾)									
烘乾重量 (以公斤為單位)		0.5 ~ 1.0	1.0 ~ 2.0	2.0 ~ 3.0	3.0 ~ 4.0	~ 0.5	~ 1.0	~ 2.0	~ 2.5
估計烘乾時間 (以分鐘為單位)						可調整的烘乾時間 (以分鐘為單位)			
烘乾	Aut1	< 60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160	30	60	90	120
加強烘乾	Aut2	< 65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170				
建議程序		特強乾衣 [※] (自動)				特強乾衣 [※] (定時)			
被子 / 毛巾布 (較大或較厚的棉質紡織品, 如毛巾、床單、桌布、牛仔褲、工作服)									
烘乾重量 (以公斤為單位)		0.5 ~ 1.0	1.0 ~ 2.0	2.0 ~ 3.0	3.0 ~ 4.0	~ 0.5	~ 1.0	~ 1.5	~ 2.0
估計烘乾時間 (以分鐘為單位)						可調整的烘乾時間 (以分鐘為單位)			
烘乾	Aut1	< 70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170	30	60	90	120
加強烘乾	Aut2	< 75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180				
建議程序		特強乾衣 [※] (自動)				特強乾衣 [※] (定時)			
輕柔衣物 (合成紡織品或混紡織物, 如恤衫、運動服、精緻衣物)									
烘乾重量 (以公斤為單位)		0.5 ~ 1.0	1.0 ~ 2.0	2.0 ~ 2.5		~ 0.5	~ 1.0	~ 1.5	~ 2.0
估計烘乾時間 (以分鐘為單位)						可調整的烘乾時間 (以分鐘為單位)			
烘乾	Aut1	< 55	55 ~ 95	95 ~ 130		30	60	90	120
加強烘乾	Aut2	< 65	65 ~ 130	130 ~ 160					
建議程序		低溫乾衣 [※] (自動)				低溫乾衣 [※] (定時)			
i 時間均為約數, 並與一般的衣物量、標準脫水程序和室內溫度有關。									
i 可選擇的最長烘乾時間為 120 分鐘。如果需烘乾的衣物量低於 2.5 公斤, 請選擇自動烘乾功能。建議使用自動烘乾功能, 確保取得良好烘乾效果, 並節約能源。15 分鐘的烘乾程序用於冷卻衣物。									

上漿

提示：不應使用衣物柔順劑處理衣物。

液態漿粉可用於所有洗滌程序。請依照製造商的說明，將漿粉倒入洗衣劑格  (如有需要可先清潔)。

染色 / 漂白

請以家用份量進行染色。染料中的鹽份會損壞不鏽鋼零件！請遵循染料製造商的說明！**請勿**在洗衣乾衣機內漂白衣物！

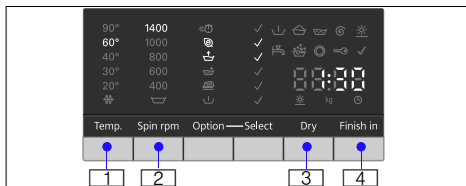
浸泡

1. 請根據製造商的說明，將浸泡劑 / 洗衣劑注入洗衣劑格 II。
2. 將程序旋鈕轉至棉質衣物  60°C，再選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。
3. 約 10 分鐘後，選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。
4. 經過所需的浸泡時間後，重新選擇 **Start/Reload** (開始 / 重新啟動) 以繼續或變更程序。


提示：放入相同顏色的衣物。不需添加額外的洗衣劑，將浸泡液用於洗滌。

P+ 變更程序預設設定

您可為所選程序變更預設設定。即使所選程序正在運行，設定仍可變更。效果將視乎程序進度而定。





Temp. (溫度)

 1: 您可以變更指定的洗滌溫度。可選擇的最高洗滌溫度各有不同，視乎所選程序而定。

程序概覽 → 頁 18

Spin rpm (脫水速度)







 2: 您可按程序的進度，在程序開始之前和執行期間改變脫水速度 (以每分鐘轉數 (rpm) 為單位)。設定  (不脫水 = 無最後的排水 / 脫水程序)，衣物在最後過水程序後將留在漂洗水中。最高的脫水速度視乎程序和機型而定。

程序概覽 → 頁 18

Dry (烘乾)

☐3: 使用這個按鈕可啟用、停用和設定烘乾功能。在自動模式中，才可以使用洗衣連乾衣程序。如果選擇單獨烘乾程序，可選擇自動烘乾或定時烘乾 (指定所需的烘乾持續時間)。

提示

- 將程序選擇設為**特強乾衣**  或**低溫乾衣**  位置，以選擇個別烘乾程序。程序概覽 → 頁 18
標準烘乾模式是 **Aut1**。在這個模式中，烘乾時間會依照需烘乾的衣物量自動設定。結果為烘乾衣物。烘乾模式可以設為至 **Aut2**，以得到加強烘乾效果；或是透過 **Dry (烘乾)** 按鈕，預先選擇指定的烘乾時間。
烘乾 (Aut1): 適用於單層布料。衣物可以摺疊或掛在衣櫃中。
加強烘乾 (Aut2): 適用於織品成份是極厚的多層布料，需要更多時間烘乾。衣物可以摺疊或掛在衣櫃中。衣物較烘乾更乾。
- 在洗滌程序中選擇程序，而且如果需要洗衣連乾衣 (僅適用於 **15 分鐘超快洗**、**棉質衣物** 、**輕柔衣物** 、**混合衣物** 、**恤衫**  和**戶外 / 防水衣物** )：
 1. 按下 **Dry (烘乾)** 按鈕，啟動 **Aut1** 或 **Aut2** 功能。
 2. 請勿超過烘乾的最大洗衣量。
程序概覽 → 頁 18
 3. 為程序自動選擇的最大脫水速度，以得到良好的烘乾效果。

Finish in (預設程序完成時間)

☐4: 定義預設程序完成時間。

提示：選擇程序時，會顯示程序的持續時間。程序運行時，程序的持續時間 (例如程序預設設定變動) 如需變更，時間會自動調整。

程序啟動前，您可以預選程序結束時間，最多為 **24h**。

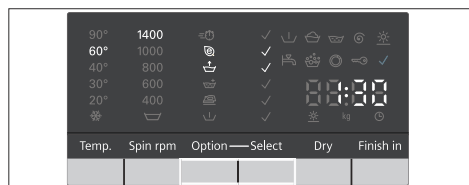
當程序啟動，即顯示預選時間 (例如 **8h**) 並倒數計時，直到程序開始。接著顯示程序持續時間，例如 **2:30**。

程序啟動後，您可改變預選時間，如下：

1. 選擇 **Start/Reload (開始 / 添放衣物)**。
2. 選擇 **Finish in (預設程序完成時間)** 按鈕，並改變預設程序完成時間。
3. 選擇 **Start/Reload (開始 / 添放衣物)**。

P+ 選擇附加功能

使用 **Option** (選項) 按鈕選擇所需的附加功能，再次按下按鈕直到所需附加功能的指示閃爍，然後使用 **Select** (選擇) 按鈕啟動所選功能，✓ 指示燈會亮起，附加功能已選擇。或是再次按下 **Select** (選擇) 按鈕停用附加功能。



≡⌚ (高速便捷模式)

洗滌時間短，洗滌效果可媲美標準程序。

提示： 請勿超過最大衣物容量。
程序概覽 → 頁 18

Ⓧ (綠色節能模式)

善用能源的洗滌方式，可降低溫度並取得均勻的洗滌效果。

提示： 洗滌溫度會低於選擇的溫度。如有特殊衛生需要，請選擇較高的洗滌溫度或是適合 5 公斤衣物量的 ≡⌚ (高效快捷模式) 選項。→ 頁 18

Ⓜ (加高水量)

水量增加，洗滌時間延長。適用於水質極軟的區域，也適用於希望提升洗衣效果的情況。

Ⓜ+ (額外過水)

額外的過水程序。適用於水質很軟地區，或需要更好的過水效果。

提示：

選擇 Ⓜ+ (額外過水)，使用 **Option** (選項) 按鈕。接著按下 **Select** (選擇) 按鈕以選擇所需的過水程序 (最多 3 次，視乎選擇的程序而定)。

Ⓜ (防皺易熨)

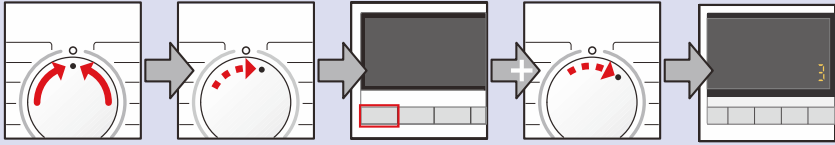
特殊的脫水程序，其後會溫和地翻勻衣物。溫和的最後脫水程序 - 衣物上所殘留的水分會略為增加。

Ⓜ (預洗)

進行預洗程序。適用於極為髒污，以棉或亞麻製成的耐磨衣物。

設定訊號

1. 啟用訊號音量的設定模式



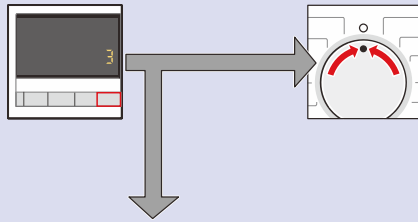
轉至 **○ 關**。

順時針方向轉動一個位置。

按住 **Temp. (溫度)** 按鈕 + 順時針方向轉動一個位置。

鬆開按鈕，顯示幕上即會顯示數字。

2.a 設定按鈕信號的音量 (視乎機型而定)

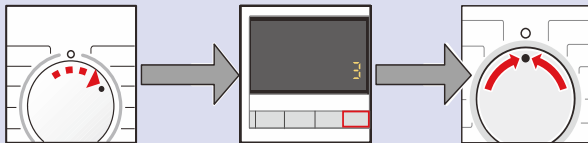


按下 **Finish in (預設程序完成時間)** 按鈕，直至取得所需音量

前往步驟 **2.b** 或

設為 **○ 關**，退出訊號音量的設定模式。

2.b 選擇資訊信號的音量



順時針方向轉動一個位置。

按下 **Finish in (預設程序完成時間)** 按鈕，直至取得所需音量。

設為 **○ 關**，退出訊號音量的設定模式。



清潔與打理



警告 觸電風險！

接觸帶電的零件或會導致死亡。
關閉電器並拔下電源插頭。



警告 中毒風險！

在洗衣乾衣機中使用含有溶劑的清潔劑（如石油醚）可能會產生有毒氣體。
請勿使用含有溶劑的清潔劑。

注意！

電器損壞

使用含有溶劑的清潔劑（如石油醚），可能會損壞洗衣乾衣機的表面或組件。
請勿使用含有溶劑的清潔劑。

洗衣機外殼 / 控制面板

- 立即抹去殘餘的洗衣劑及清潔劑。
- 以軟質濕布擦拭。
- 請勿使用磨蝕性布料、海綿或清潔劑（不鏽鋼清潔劑）。
- 請勿用水槍清潔本電器。

滾筒

請使用無氯的清潔劑，切勿使用鋼絲絨刷。

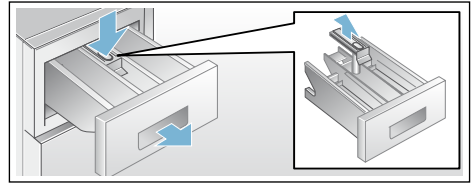
除垢

如果洗衣劑用量正確，則不需要進行除垢。如需除垢，請依從除垢劑製造商的說明。適用的除垢劑在我們的網站或客戶服務中心有售。→ 頁 32

清潔洗衣劑格

如有洗衣劑或衣物柔順劑殘留：

1. 開啟水龍頭。按下隔板並將盒子完全取出。
2. 取出隔板：用手指向上推。



3. 用清水和刷子清潔洗衣劑格和隔板，再後弄乾。
4. 裝上隔板並固定（將圓筒推至導軌針上）。
5. 插入洗衣劑格。

提示：讓洗衣劑格保持開啟，以風乾殘餘水份。

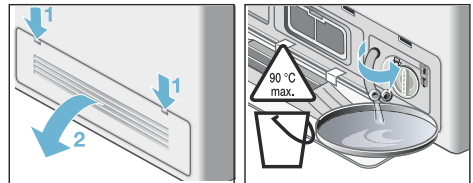
排水泵堵塞



警告 燙傷風險！

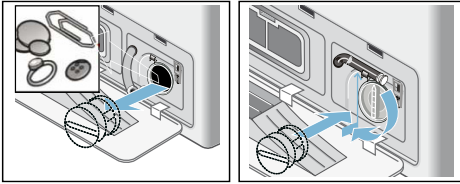
高溫洗滌時，洗滌水是熱水。觸摸高溫的洗滌水或會導致燙傷。
請讓洗滌水冷卻。

1. 關閉水龍頭，防止更多的水流入，並確保水會通過洗衣劑溶液泵排出。
2. 將程序旋鈕轉至○關。請拔掉電源插頭。
3. 開啟機蓋。
4. 從固定夾中取出排水軟管。



5. 取下蓋板，將洗滌水排入合適的容器。按下蓋板並將排水軟管插入固定夾。
提示：殘留的水份可能會流出。

- 小心地旋下泵蓋螺絲。清潔內部、泵蓋板溝及泵外殼 (需轉動洗衣劑泵中的風扇葉片)。
- 重新插入並旋緊泵蓋上的螺絲。手柄應保持垂直。

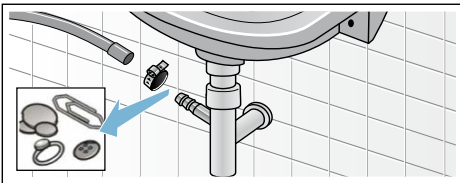


- 關閉機蓋。如有需要，請先將鬆開的機蓋鎖至定位。

提示：若要避免未用的洗衣劑在下次洗衣時流入出水口：將 1 公升的水倒入洗衣劑格 II，並啟動脫水[⊙]或排水[▽]程序。

虹吸排水軟管堵塞

- 將程序旋鈕轉至 ○ 關。請拔掉電源插頭。
- 鬆開軟管夾，小心地取下排水軟管。殘留水份可能會流出。
- 清潔排水軟管和虹吸管套管。



- 重新連接排水軟管，並以軟管夾固定連接點。

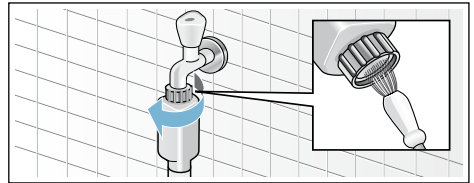
入水管中的濾網堵塞

警告
致命危險！

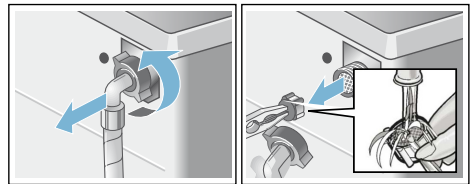
請勿將 Aqua-Stop 防漏安全裝置浸入水中 (內有電磁閥)。

首先，請降低供水軟管中的水壓：

- 關閉水龍頭。
- 選擇任何程序 (除脫水[⊙]或排水[▽]以外)。
- 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。讓程序執行約 40 秒。
- 將程序旋鈕轉至 ○ 關。請拔掉電源插頭。
- 清潔水龍頭上的濾網：
從水龍頭上拆下軟管。
使用小刷子清潔濾網。



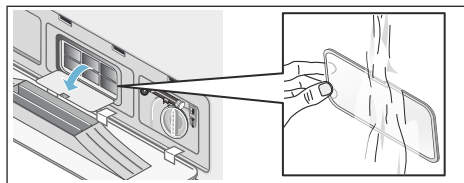
- 清潔電器背面的濾網：
從電器背面取下軟管。
使用鉗子取出濾網並加以清潔。



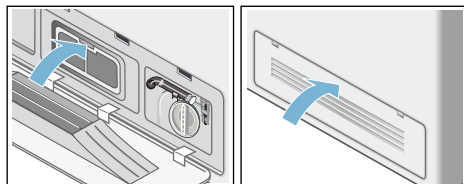
- 連接軟管，並檢查會否漏水。

空氣濾網堵塞

1. 將程序旋鈕轉至 ○ 關。請拔掉電源插頭。
2. 開啟並拆下機蓋。
3. 取出空氣濾網。



4. 在流水下用刷子刷走空氣濾網上的絨毛。
5. 重新插入空氣濾網。
6. 重新插入並關閉機蓋。



? 故障和處理程序

緊急釋放，例如發生電源故障

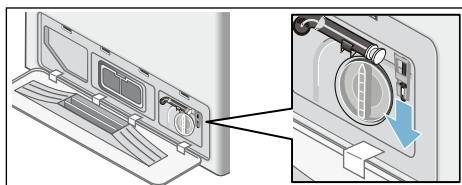
電源恢復後，程序將會繼續執行。若仍需拿出清洗物，請按以下步驟開啟機門：

警告
燙傷風險！
高溫洗滌時，觸摸洗衣水或衣物可能會引致燙傷。
若有需要，請待其冷卻。

警告
受傷風險！
將手伸入旋轉中的滾筒，可能會導致手部受傷。
請勿碰觸旋轉中的滾筒。等候至滾筒停止轉動。

注意！
漏水損壞
漏水可能會損壞設備。
若透過玻璃仍可看見水，請勿開啟機門。

1. 將程序旋鈕轉至 ○ 關。請拔掉電源插頭。
2. 排出洗衣劑液體。
3. 利用工具拉下緊急釋放裝置，並進行釋放。
機門隨即可開啟。








顯示面板上的資訊

顯示	原因 / 解決辦法
A:01	由於水位過高，請立即關閉機門。如程序中斷， A:01 及 OPeN (開啟) 會交替顯示。
A:02	<p>為安全計 (水位和 / 或溫度過高)，機門已鎖定。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 洗滌程序: 在暫停模式時，A:02 和 PAUS (暫停) 會交替顯示。如需打開機門，請先等待溫度稍微下降或水份排空 (例如選擇脫水或排水)。 ■ 烘乾程序: 如需打開機門，請等候至溫度稍微下降，或設定烘乾程序 15 分鐘以冷卻衣物。 <p>如烘乾程序結束時 A:02 頻密地顯示:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 請清潔空氣濾網。→ 頁 28 ■ 執行絨毛清理 ☺ * (冷水) 程序，毋需放入衣物。
A:03	由於門鎖的溫度過高，機門無法鎖定 / 解鎖。將洗衣乾衣機開啟約 1 分鐘。洗衣乾衣機可再次鎖定或解鎖。
hot (高溫)	由於溫度過高，所以在烘乾程序後無法打開機門。降溫過程將持續到顯示訊息消失，然後機門即可打開。
⚡	<ul style="list-style-type: none"> ■ 閃爍 (沒有供水): 水龍頭是否已打開? 入水濾網是否被堵塞? 清潔入水濾網。→ 頁 27 供水軟管是否扭曲或堵塞? ■ 亮起 (低水壓): 只供參考。這不會影響程序所需時間。程序時間已延長。
E:18	排水泵堵塞; 清潔排水泵。清潔虹吸排水軟管。
☹☹☹	<ul style="list-style-type: none"> ■ 按住 Dry (烘乾) 按鈕約 3 秒，以清除此顯示訊息。 ■ 請清潔空氣濾網。→ 頁 28 ■ 執行絨毛清理 ☺ * (冷水) 程序，毋需放入衣物。
LO kg、HI kg	<p>衣物量資訊。在烘乾階段完成時。</p> <p>LO kg: 意思是只有少量衣物待烘乾，</p> <p>HI kg: 意思是有大量衣物待烘乾。</p>
其他顯示資訊	將程序旋鈕轉至 ○ 關。關閉電器。等待 5 秒後再開機。若再次出現該顯示畫面，請聯絡客戶服務中心。

故障和處理程序

故障	原因 / 解決辦法
有水流出。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 接妥或更換排水軟管。 ■ 旋緊螺絲 – 安裝在供水軟管上。
水未流入。 洗劑未流出。	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (開始 / 添放衣物) 未選擇? ■ 水龍頭未開啟? ■ 濾網堵塞? 清潔濾網 → 頁 27 ■ 供水軟管是否遭扭曲或堵塞?

故障	原因 / 解決辦法
洗衣機機門無法開啟。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 安全功能已啟動。停止程序？ ■ 選擇了  (不脫水 = 無最後的排水 / 脫水程序)？ ■ 只能經緊急釋放裝置開啟？ → 頁 28 ■ 控制面板安全鎖是否啟動？停用。→ 頁 16
程序未啟動。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 選擇了 Start/Reload (開始 / 添放衣物) 或 Finish in (預設程序完成時間)？ ■ 機門是否已關閉？ ■ 控制面板安全鎖是否啟動？停用。→ 頁 16
洗衣劑未排出。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 選擇了  (不脫水 = 無最後的排水 / 脫水程序)？ ■ 清潔排水泵。→ 頁 26 ■ 清潔排水管線及 / 或排水軟管。
滾筒中看不到水。	不是故障 - 水位低於視野範圍。
脫水效果不佳。衣物過於潮濕。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 不是故障 - 衣物量不平衡檢測系統停止脫水程序，洗滌的衣物分佈不均。將滾筒內的大小衣物分佈均勻。 ■ 是否選擇了過低的速度？
進行了幾次脫水程序。	不是故障 - 衣物量不平衡檢測系統在調整不平衡的情況。
用於盛放護理劑的洗衣劑格中有殘留液體。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 不是故障 - 不影響衣物護理劑的效果。 ■ 需要時，取下隔板。清潔洗衣劑格並重新插入。
洗衣劑格  未完全洗清乾淨。	取下隔板。清潔洗衣劑格後再重新插入。
洗衣乾衣機內出現異味。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 執行絨毛清理 90°C 程序，毋需放入衣物。 ■ 使用標準洗衣劑。
狀態顯示  亮。泡沫可能從洗衣劑格中溢出。	<p>是否使用了過多洗衣劑？</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 請在洗衣劑格 II 中倒入最多 1 湯匙的衣物柔順劑及 ½ 公升的水。(不適用戶外、運動和羽絨填充織品!) ■ 減少下次清洗程序的洗衣劑劑量。 ■ 使用市面有售的低泡洗衣劑和洗衣乾衣機適用的護理產品。
脫水時出現高分貝噪音、振動及「移動」。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 電器是否平穩？調整電器。→ 頁 38 ■ 機器支柱是否經已固定？固定電器基座。→ 頁 38 ■ 請保留搬運保護裝置。移除搬運保護裝置 → 頁 35
電器運轉時，顯示面板 / 指示燈將無法運作。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 停電？ ■ 保險絲跳脫？打開 / 更換保險絲。 ■ 若故障反覆發生，請聯絡客戶服務中心。→ 頁 32
在洗滌程序中，程序持續時間會發生變化。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 不是故障 - 衣物量不平衡檢測系統在調整不平衡的情況。 ■ 不是故障 - 泡沫偵測功能生效。額外的過水程序。
洗衣劑殘留在衣物上。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 無磷洗衣劑中有時含有不溶於水的殘留物。 ■ 選擇過水 ，或在衣物乾燥時刷拭衣物。

故障	原因 / 解決辦法
烘乾階段出現旋轉噪音。	這是一個稱為熱旋壓的創新程序，用於烘乾階段以減少能源消耗。
之前烘乾程序中的有色絨毛殘留在之後的洗衣程序中。	執行 絨毛清理 ☹️ * (冷水) 程序，毋需放入衣物，以移除在烘乾階段中累積在滾筒中的棉絮。
烘乾階段出現入水噪音，烘乾階段水龍頭標示閃爍。	洗衣乾衣機正在執行自動清潔功能，可移除在烘乾時衣物所產生的棉絮。執行功能時需要水份。即使在選擇烘乾階段時，水龍頭仍須打開。
烘乾所需時間延長。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 根據空氣冷卻原理，較高的環境溫度會導致較差的烘乾效果，因而導致烘乾時間延長。確保良好的通風，使多餘熱氣可以排出。 ■ 空氣濾網堵塞？請清潔空氣濾網 ■ 執行絨毛清理 ☹️ * (冷水) 程序，以移除烘乾階段中累積在滾筒中的棉絮。
烘乾程序未啟動。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 未選擇烘乾程序？程序概覽 → 頁 18 ■ 機門未關妥？ ■ 泵被堵塞？清潔排水泵。→ 頁 26
不滿意烘乾結果 (衣物不夠乾)。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 洗衣乾衣機處的環境溫度太高 (超過 30 °C) 或是通風不良。確保良好的通風，使多餘熱氣可以排出。 ■ 烘乾前衣物必須充分脫水。請為所有程序選擇最高的可選脫水速度。 ■ 洗衣乾衣機過載：確認程序表與負載顯示的建議的最大衣物容量。請勿在洗衣乾衣機中放入過量衣物。由於烘乾的衣物量上限低於清洗的上限，所以在清洗達到上限的衣物後，請拿出洗衣乾衣機中的衣物，再分成兩批烘乾。 ■ 電源線路的電壓過低 (低於 200 V) – 提供合適的電源。 ■ 空氣濾網堵塞？請清潔空氣濾網 → 頁 28 ■ 若為較厚的多層式紡織品或厚內裡的紡織品，則表面較內裡易烘乾。可能需要較長的均衡程序。若為此種紡織品，請選擇定時烘乾程序。
機門開啟時，您會發現有少量的水滴在烘乾的衣物上。	<ul style="list-style-type: none"> ■ 由於衣物量較少，烘乾時間會縮短。烘乾系統內會殘留一些濕氣。如果機門快速打開，會產生吸力效應，令濕氣凝結在烘乾系統上。 ■ 請慢慢打開機門。避免猛力打開機門。
如無法排除故障 (開機 / 關機)，或需要維修：	<ul style="list-style-type: none"> ■ 將程序旋鈕設定至 ○ 關，拔掉電源插頭。 ■ 關閉水龍頭並聯絡客戶服務中心。→ 頁 32



客戶服務中心

如無法自行修正錯誤，請參閱「故障和處理程序」一節。→ 頁 29

請聯絡客戶服務中心。我們將可找出適當的解決方法，免卻不必要的技師上門服務。

請向客戶服務中心提供電器的產品編號 (E-Nr.) 及生產編號 (FD)。

E-Nr. _____ FD _____

產品編號

生產編號

您可在下列地方找到此資訊：機門內部 * / 開啟的服務板 * 和機器背面。

* 視乎機型而定

製造商的品質值得信賴。

















歡迎與我們聯絡。因此，您可確保維修工作由曾經接受完善訓練的服務技師負責，而且會使用原廠零件。





技術規格

尺寸 (闊 x 深 x 高)	60 x 59 x 84.5 厘米
重量	83 公斤
電源連接	額定電壓 220–240 V, 50 Hz 最大電流 10 A 最大洗滌功率 2400 瓦 最大乾衣功率 1900 瓦
水壓	100-1000 kPa (1-10 bar)
排水管高度	60–100 厘米


消耗值

程序	選項	衣物量 (公斤)	耗能 *** (千瓦小時)	耗水 *** (公升)	程序持續時間 *** (小時)
棉質衣物  20 °C *		7.0	0.23	73	2 ¾
棉質衣物  40 °C *		7.0	1.02	73	2 ¾
棉質衣物  60 °C		7.0	1.10	73	2 ¾
棉質衣物  90 °C		7.0	2.05	83	2 ¾
輕柔衣物  40 °C *	 ecoPerfect	3.5	0.56	60	1 ¾
混合衣物  40 °C		3.5	0.45	53	1
纖幼 / 絲質衣物  30 °C		2.0	0,15	29	¾
羊毛衣物  30 °C		2.0	0.18	40	¾
特強乾衣  *		4.0	2.47	3.0	2 ½
低溫乾衣  *		2.5	1.46	3.0	2
棉質衣物  60 °C **	 ecoPerfect	7.0	0.70	51	4
棉質衣物  60 °C + 特強乾衣  **	 ecoPerfect	7.0/4.0	4.76	57	8 ½

* 測試所用程序設定是根據目前生效的歐盟標準 EN60456。如要進行對比測試，請以指定衣物量和最大脫水速度來測試程序。

** 根據 EN50229 進行的歐盟能源標籤洗滌效能測試，使用了棉質衣物  60 °C +  (綠色節能模式)。

** 歐盟能源標籤烘乾效能測試是根據 EN50229。最大衣物容量應分為 2 次烘乾程序處理，且每批烘乾衣物量均使用特強乾衣  + Aut1 選項。

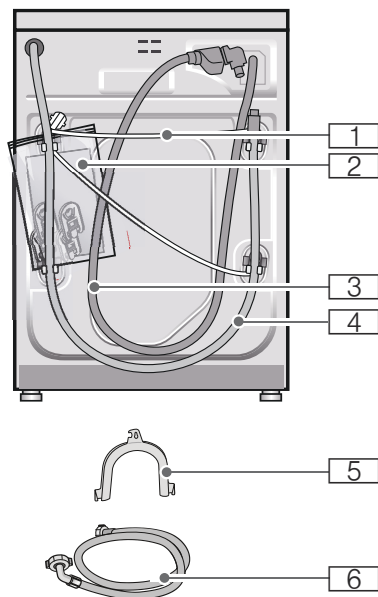
*** 實際數值可能會因以下因素而與顯示值有所差異：水壓力和硬度、入口位置溫度、環境溫度、衣物類型和數量、使用的洗衣劑類型和用量、電源變動及所選附加功能等。

安裝與連線

標準配件

標準配件

提示：檢查洗衣乾衣機是否在運輸過程中損壞。切勿開啟損壞的洗衣乾衣機。若有問題，請與進行交易的經銷商或我們的客戶服務中心聯絡。



- 1 電源線
 - 2 袋子：
 - 操作與安裝說明
 - 質保卡*
 - 蓋板
 - 3 Aqua-Stop 機型供水管
 - 4 排水管
 - 5 用於固定排水管的彎頭*
 - 6 標準 / Aqua-Secure 機型供水管
- * 視乎機型而定

提示：要連接至虹吸管的話，也需要軟管夾 \varnothing 24–40 毫米（專門店有售）。
連接水源 → 頁 36

實用工具

- 對齊用平水尺 → 頁 38
- 13 號套筒扳手：
用於鬆開搬運保護裝置 → 頁 35
及
17 號套筒扳手：用於對齊電器基座
→ 頁 38

安裝

提示：滾筒中的濕氣來自最後檢查。

安全安裝

警告
受傷風險！

- 洗衣乾衣機很重。抬起時請務必小心。
- 如果利用洗衣乾衣機的突出部分（如機門）抬起機身，可能令組件鬆脫，引致受傷。
請勿利用突出部分抬起洗衣乾衣機。
- 如未正確安裝軟管及電線，可能導致絆倒及受傷。
小心放好軟管與電線，以免絆倒。

注意！
電器損壞

- 結凍的軟管可能會撕裂或破裂。
請勿將洗衣乾衣機安裝在有可能結冰的戶外區域。
- 如果利用洗衣乾衣機的突出部分（如機門）抬起機身，可能令組件鬆脫，引致受傷。
請勿利用突出部分抬起洗衣乾衣機。

安裝地點

提示：為免洗衣乾衣機移動，安裝時應特別注意穩定性。

- 安裝地點並需堅固而水平。
- 不適合安裝於軟質地面與地板之上。
- 為確保良好乾衣效果，請確認室內通風良好。

將電器安裝在基座或是木製托樑頂棚上：

注意！

洗衣乾衣機損壞

洗衣乾衣機可能會在脫水期間移動，導致翻倒或跌出基座。

請務必將洗衣乾衣機機腳以固定支架裝緊。

固定支架：產品編號 WMZ 2200、WX 975600、CZ 110600、Z 7080X0。

提示：若安裝在木製托樑頂棚：

- 請盡量將洗衣乾衣機安裝於角落。
- 用螺絲將防水木板（至少 30 毫米厚）鎖在地板上。

將電器安裝在廚房組件之間 / 之下

⚠ 警告

觸電風險！

接觸帶電的零件或會導致死亡。

請勿拆下電器外蓋。

請先安裝妥當，才連接電源。

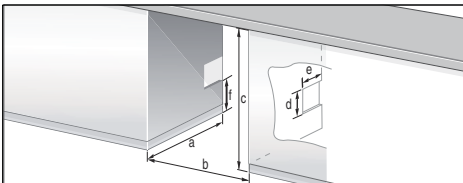
⚠ 警告

燙傷風險！

乾衣期間，會有以高於 60 °C 的暖氣排出。

提示

- 所需尺寸：
a = 650 毫米
b = 620 毫米
c = 850 毫米



- 只可以將洗衣乾衣機安裝於與櫥櫃連接牢固的一體式工作檯下。

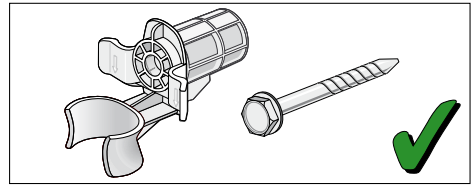
- 安裝地點需通風良好，以取得最佳烘乾效果。通風口尺寸（單面，視乎環境而定）。開口截面：d x e = 200 毫米 x 100 毫米。高於地板：f = 365 毫米。牆壁與電器的間距：50 毫米。

移除搬運保護裝置

注意！

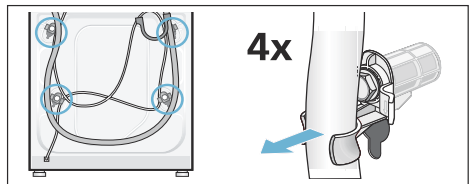
電器損壞

- 初次使用洗衣乾衣機時，必須移除全部四個搬運保護裝置。請保留搬運保護裝置。在運送時，搬運保護裝置能固定洗衣乾衣機。如果未移除搬運保護裝置，在洗衣乾衣機運轉時可能會損壞滾筒。
- 為免損壞電器，請在運送前重新安裝搬運保護裝置。→ 頁 39

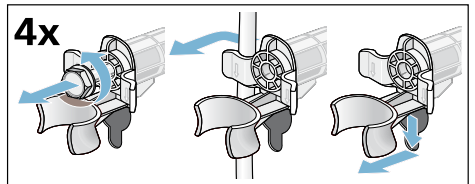


將螺絲與套管鎖上，並一同存放。

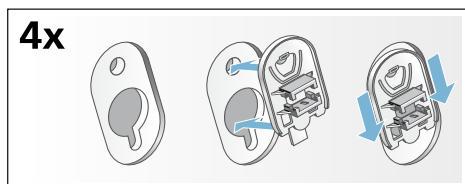
1. 從固定夾中取出軟管。
2. 將軟管自彎頭中取出並移除彎頭。
3. 鬆開並卸下全部 4 個安全固定螺絲。



4. 從固定夾中取出電源線。移除套管。

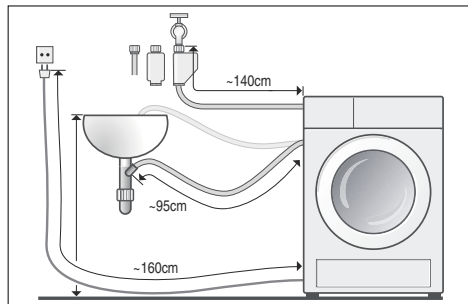


5. 插入蓋板。按壓鎖定鉤以鎖緊。插入軟管固定夾。



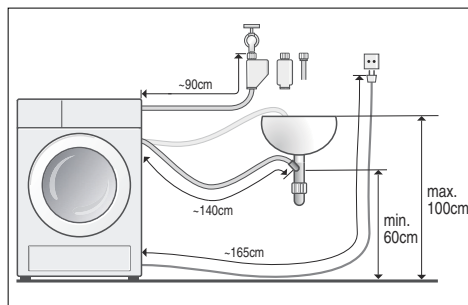
軟管及電線長度

連接在左側



或

連接在右側



提示： 使用軟管固定夾會縮短可用的軟管長度！

可向經銷商 / 客戶服務中心購買：

- AquaStop 防漏安全裝置延長管或冷水入水管 (約 2.50 米)。
產品編號 WMZ 2380、WZ 10130、CZ 11350、Z 7070X0。

- 加長型供水軟管 (約 2.20 米), 適用於標準機型。

連接水源

警告
觸電風險！

如果帶電零件接觸到水份，可能會導致死亡。請勿將 Aqua-Stop 防漏安全裝置浸入水中 (內有電磁閥)。

注意！
漏水損壞

水源接點處與排水管會承受高水壓。請務必按照本章說明進行操作，以避免因漏水或滲水而造成損害！

提示

- 除了此處所列之安全資訊外，各地水電供應者可能還有特殊需求。
- 只可使用乾淨冷水操作洗衣乾衣機。
- 請勿將洗衣乾衣機連接至未加壓熱水鍋爐的冷熱混用水龍頭。
- 只可使用隨附的入水軟管，或從獲授權專業商店購買的入水軟管。請勿使用已用過的軟管！
- 如有疑問，請由技術人員安裝本電器。

供水

提示

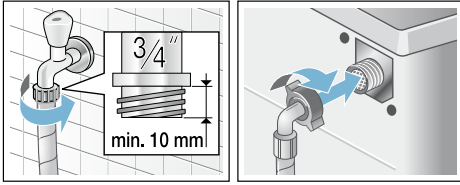
- 不可扭曲、擠壓、修改、切斷供水軟管，否則將無法保證軟管強度。
- 只可徒手扭緊螺絲連接處。如果使用工具 (鉗子) 將螺絲扭得太緊，螺紋可能會受損。

管道最佳水壓：100–1000 kPa (1–10 bar)

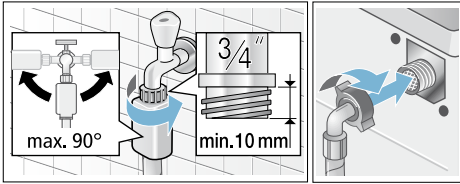
- 水龍頭開啟時，水流至少有 8 公升 / 分鐘。
- 若水壓較高，請安裝減壓閥。

1. 將供水軟管接至水龍頭 (3/4" = 26.4 毫米) 與電器 (含有 Aquastop 防漏安全裝置的機種除外)：

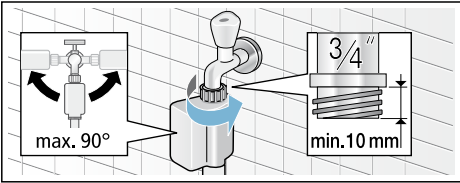
— 標準



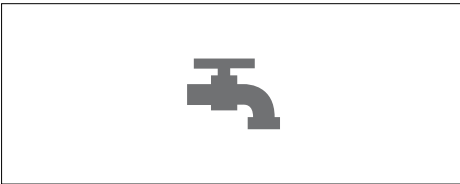
— Aqua-Secure



— Aqua-Stop



2. 小心地關閉水龍頭，並檢查接點有無漏水。



提示：螺絲連接處會承受水管壓力。

排水

提示

- 不可扭曲或過度拉長排水軟管。
- 電器放置地點與排水處的高度差：最小 60 厘米，最大 100 厘米。

排水至水盆

警告
燙傷風險！

高溫洗滌時，觸摸清洗水（例如當熱清洗水排入水盆時）或會引致燙傷。請勿觸碰熱清洗水。

注意！
漏水損壞

如果隨附的排水軟管因排水的高壓而滑出水盆，漏出的水份可能會損壞電器。請將排水管固定，以防止其滑出水盆。

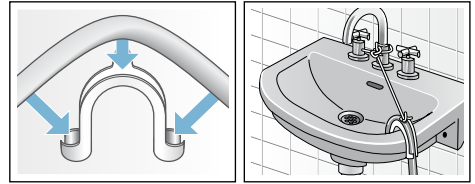
注意！
電器 / 衣物損壞

如果排水軟管的尾端浸在排出的水中，排水可能會逆流，造成洗衣乾衣機和 / 或衣物損壞。

請確定：

- 密封塞不會堵塞住水盆的排水。
- 排水速度夠快。
- 排水軟管未浸在排出的水中。

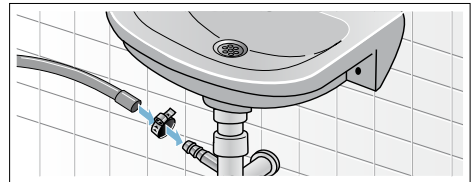
安裝排水軟管：



排水至虹吸管

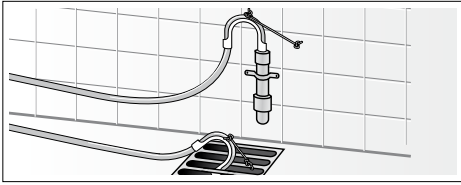
必須使用 Ø 24–40 毫米軟管夾固定接點（專門店有售）。

連接



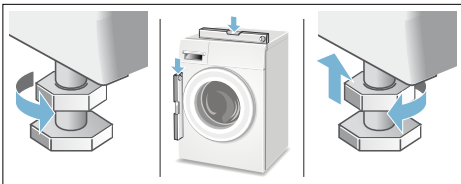
使用橡膠套管引流到塑膠排水管，或是引流到水溝中。

連接



校準

1. 使用扳手以順時針方向將固定螺帽鬆開。
2. 請使用氣泡水平儀檢查洗衣乾衣機的校準結果，並在必要時予以修正。旋轉電器的基座以調整其高度。
提示：電器的全部四個支柱均需緊緊固定在地板上。洗衣乾衣機不可搖晃。
3. 將鎖定螺帽旋緊至機殼上。
握住基座，不要調整高度。



提示

- 電器四個基座上的鎖定螺帽均必須旋緊在機殼上！
- 不正確的校準可能導致高分貝噪音、強烈振動或「移動」。

電源連接


電源連接

警告 觸電風險！

接觸帶電的零件或會導致死亡。

- 請以握緊插頭的方式拔除電源插頭，不要拉扯電纜，以免電纜受損。
- 手部潮濕時，不要觸碰或握持電源插頭。
- 電器運轉時，切勿拔出電源插頭。
- 只可將洗衣乾衣機連接到已正確接地的交流電插座。
- 主電源電壓必須與洗衣乾衣機（電器定額牌）上指定的電壓規格相同。
- 定額牌上也會標示所需連接之電力負荷及保險絲。

請確定：

- 電源插頭之規格與插座規格相同。
- 電纜線橫截面積符合規定。
- 地線裝置已安裝妥當。
- 損壞的電源線只可以由電工更換。備品電源線在客戶服務中心有售。
- 不可使用多孔插座 / 連接器或拖板。
- 如要使用殘餘電流斷路器，只可使用具以下符號的種類：

此符號確保斷路器種類符合法規。

- 必須確認電源插頭位於可接觸的地方。
- 不可扭曲、擠壓、修改、切斷電源線或是接觸熱源。

第一次洗衣 / 乾衣前

洗衣乾衣機在出廠前曾徹底檢查。第一次使用時，請執行絨毛清理 ☹ 40°C 程序，不要入衣物，以除去殘留的測試用水。

提示：

- 洗衣乾衣機必須已經安裝並正確連接。安裝與連線。→ 頁 34
- 機器如有損壞，請勿開啟。請通知客戶服務中心。→ 頁 32

1. 插上電源插頭。
2. 開啟水龍頭。
3. 開啟電器。
4. 將洗衣乾衣機機門關閉。請勿放入任何衣物。
5. 選擇絨毛清理 ☹ 40°C 程序。
6. 開啟洗衣劑格。
7. 將約 1 公升的水倒入洗衣劑格 II。
8. 根據製造商的輕度髒污指示，將標準洗衣劑加入洗衣劑格 II。

提示：

為防起泡，只使用建議量一半的洗衣劑。請勿使用羊毛或精緻衣物專用洗衣劑。

9. 關好洗衣劑格。
10. 選擇 **Start/Reload** (開始 / 添放衣物)。
11. 程序結束時，關閉電器。

您的洗衣乾衣機現在可以使用了。

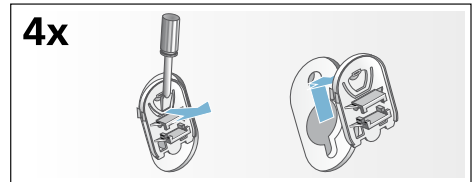
搬運

準備工作

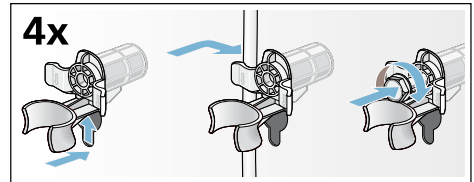
1. 關閉水龍頭。
2. 釋放供水軟管中的水壓。
堵塞的入水管中的濾網 → 頁 27
3. 將殘留的洗滌水排出。
排水泵堵塞 → 頁 26
4. 斷開洗衣乾衣機的電源供應。
5. 卸下軟管。

安裝搬運保護裝置：

1. 移除機蓋，並將之放在安全的地方。
如有需要，請使用螺絲批。



2. 插入所有 4 個套管。
將電源線夾入固定夾。將螺栓插入並旋緊。



啟動電器前：

提示

- 務必移除搬運保護裝置！
- 要避免未用的洗衣劑在下次洗衣時流入出水口：將 1 公升的水倒入洗衣劑格 II，並啟動脫水 ☹ 或排水 ⇩ 程序。

故障時的送修與服務諮詢

CN 400 889 9999

各國當地的聯絡資料，請參閱隨附之客服索引。

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Manufactured by BSH ELECTRICAL APPLIANCES (JIANGSU) CO., LTD. under Trademark License of Siemens AG



9001027991 (9606)